

Stiftelsen Lovdata

Årsmelding 2010



Lovdata er Norges sentrale leverandør av rettslig informasjon

På Lovdatas nettsted www.lovdata.no ligger viktige og sentrale rettskilder gratis tilgjengelig. Informasjonen omfatter lover og forskrifter - som til sammen bestemmer borgernes rettigheter og plikter – samt nye avgjørelser fra Høyesterett, lagmannsrettene og Menneskerettsdomstolen i Strasbourg. Nettstedet har mellom to og fire millioner oppslag i måneden, og mange andre nettsteder benytter lenker til Lovdatas startside eller direkte til en lov eller forskrift hos Lovdata. For profesjonelle brukere tilbyr Lovdata et utvidet rettsinformasjonssystem med avanserte søke- og fremfinningsmuligheter - *Lovdata Online*. Lovdata har en sentral rolle i forvaltningen av regelverk, blant annet ved å bidra til utgivelsen av *Norsk Lovtidend* og ved en kontinuerlig konsolidering av lover og forskrifter, dvs. innarbeiding av endringer i hele det norske regelverket slik at den enkelte lov og forskrift til enhver tid er ajourført.

Lovdatas organisering og formål

Lovdata er en privat stiftelse opprettet av Justisdepartementet og Det juridiske fakultet ved Universitetet i Oslo. Lovdata har som formål å opprette og drive rettslige informasjonssystemer. Lovdatas vedtekter pålegger stiftelsen å drive etter forretningsmessige prinsipper, og den driver uten subsidier fra det offentlige. I Lovdatas styre sitter representanter for Justisdepartementet, Det juridiske fakultet ved Universitetet i Oslo, Stortinget, Den Norske Advokatforening og Den Norske Dommerforening. Lovdata har en solid forankring i såvel sentrale, offentlige institusjoner som i det private næringsliv.

Lovdata bidrar til rettssikkerhet gjennom å gjøre rettsinformasjon tilgjengelig for både profesjonelle brukere og folk flest. Lovdata er opptatt av å være nøytral og uavhengig i forhold til alle deler av rettslivet. Lovdata tilstreber å presentere et helhetlig bilde av rettstilstanden og at rettsinformasjon gjøres og transparent.

Lovdatas samarbeidspartnere

Lovdata samarbeider med Domstoladministrasjonen og domstolene om elektronisk publisering av rettsavgjørelser, også avgjørelser som ikke blir publisert på annen måte. Lovdata bidrar også til publisering av konvensjonelle trykksaker som *Norges Lover*, *Overenskomster med fremmede stater* og *Cappelens Damms særtrykk*. Lovdata samarbeider med Den Norske Advokatforening om sammendragene i Retstidende. Lovdata har utstrakt kontakt med de juridiske fakultetene, noe som blant annet konkret resulterer i at Lovdata finansierer vitenskapelige assistentstillinger, utgir tidsskrifter og sørger for tilgang til Lovdata for studenter og lærere.

System for profesjonelle brukere

Advokater, forvaltningen, rettsvesenet, næringslivet og undervisningssektoren er profesjonelle brukere av rettslig informasjon. *Lovdata Online* er et effektivt arbeidsverktøy for disse gruppene. Systemet omfatter lover, forskrifter, rettsavgjørelser, uttalelser og vedtak, forarbeider, juridisk litteratur mv. – i til sammen mer enn 150 databaser. Tilbudet inkluderer EUR-Lex – EUs rettslige informasjonssystem - samt alle direktiver og forordninger som er inkludert i EØS-avtalen i norsk oversettelse. Lovdata vedlikeholder et stort antall lenker mellom norske rettskilder og rettskildene for EØS og EU.

Innhold

Tilbakeblikk på 2010	3
Organisasjon og oppgaver	4
Styret	4
Regelforvaltning	4
Samarbeid med domstolene	5
Samarbeid med universitetene	6
Samarbeid med forlag	6
Produkter og tjenester	7
System for profesjonelle brukere	7
Lovdatas nettsted	7
UDs traktatregister	8
Varsling fra Lovdata	8
Tidsskrifter	8
Markedsføring og kontakt med brukere	9
Merknader til regnskapet for 2010	9
Utsiktene for 2011	9
Ansatte	9
Regnskap	11
Revisjonsberetning	16
Dette finner du i Lovdata Online	18

Tilbakeblikk på 2010

Kunngjøring av regelverk

Etter oppdrag fra Justisdepartementet utfører Lovdata den elektroniske kunngjøringen av lover og forskrifter og utgir også papirutgaven av *Norsk Lovtidend*. I Norge har den elektroniske kunngjøringen vært den offisielle kunngjøringen siden 1. januar 2001.

I 2010 ble det gitt 91 lover og 2002 forskrifter og andre vedtak som ikrafttredelser og resolusjoner. En stor del av Lovdatas arbeid i forbindelse med kunngjøringen består i teknisk kvalitetssikring av tekstene, (jf. avsnittet nedenfor om regelforvaltning.) Kunngjøring av lover og forskrifter skjer normalt to ganger i uken i *Norsk Lovtidend* avd. I og en gang i uken i avd. II. I juni og desember er det stor pågang, og kunngjøring skjer da fortløpende. Tiden fra innsendelse til kunngjøring vil variere fra en til tre dager for *Norsk Lovtidend* avd. I og noe lenger tid for avd. II.

Lovdatas nettsted

Antall oppslag på gratissidene www.lovdata.no er ca. 32 millioner på årsbasis. Omtrent halvparten av oppslagene gjelder lovene.

Nettbrett slo i 2010 gjennom som et nytt medium for presentasjon av informasjon. Lovdata gjorde endringer i sine systemer for å kunne presentere rettsinformasjonen i IPads nettleser.

Informasjonssystem for profesjonelle brukere

En viktig målsetning for Lovdata er å bedre tilgjengeligheten til rettskildene samt å gjøre brukerne oppmerksomme på endringer i regelverket og nye rettsavgjørelser. Lovdata arbeider kontinuerlig med å bygge ut databasene, forbedre funksjonaliteten og tilby nye tjenester i systemet.

I løpet av året ble følgende nye baser etablert:

- **Flyklagenemnda (uttalelser)**. Nemnda behandler klager som fremmes ved uenighet om forståelsen av passasjerrettighetene ved overbooking, kansellering og forsinkelse, og rettigheter for personer med bevegelseshemminger.

- **Gjenopptakelseskommissjonen (vedtak)**, Gjenopptakelseskommissjonen er et uavhengig organ som skal ta stilling til om en domfelt med en rettskraftig dom skal få ny behandling av sin sak i retten.

- **Oslo Børs (vedtak og uttalelser)**. Basen inneholder vedtak av Børsklagenemnden, vedtak av Børsstyret, vedtak og uttalelser av Oslo Børs. Basen består av utvalgte dokumenter tidligere gjengitt i heftet "Børsrettsdagene".

- **Ankenemnda for sykepenges i arbeidsgiverperioden (vedtak)**. Ankenemnda er en uavhengig klagenemnd som avgjør tvister mellom arbeidsgiver og arbeidstaker om sykepenges i arbeidsgiverperioden etter folketrygdloven.

- **Skattebetalingshåndboken (litteratur)**, Skattebetalingshåndboken en oversiktlig veiledning om aktuelle skatteregler for inntektsåret.

- **Pakkereiseklagenemnda (uttalelser)**, Nemnda behandler klager fra forbrukere på pakkereiser.

- **United Nations General Comments (uttalelser)**, Basen inneholder generelle kommentarer (General Comments) til FNs menneskerettskonvensjoner forfattet av FNs relevante komiteer.

- **Ankenemnda for Statens naturskadefond (vedtak)**. Statens naturskadefond har til oppgave å yte erstatning for naturskader der det ikke er adgang til å forsikre seg mot skaden ved en alminnelig forsikring.

Lovdata har en aktiv dialog med abonnenter og brukere. Det legges stor vekt på tilgjengelighet og rask løsning av feil og problemer som brukerne melder om. I tillegg holdes det jevnlig kurs i bruk av systemene. I 2010 deltok i underkant av 800 personer på Lovdatakurs og demonstrasjoner.

Ny plattform

Lovdatas systemer ble i februar 2010 ført over fra UNIX til LINUX-plattform. Dette er fundamentet for en igangsatt fornyelse av alle Lovdatas systemer.

Organisasjon og oppgaver

Den allmenntilgjengelige stiftelsen Lovdata er opprettet av Justisdepartementet og Det juridiske fakultet ved Universitetet i Oslo. Lovdatas formål er å opprette, vedlikeholde og drive systemer for rettslig informasjon. Driften skal være selvfinansierende.

Lovdata samarbeider med Stortinget, forvaltningen, domstoler og universitetene for å gjøre rettskildene i Norge mest mulig tilgjengelige. Lovdata ser det som sin oppgave å tilby generelle og komplette

databaser over de ulike rettskildene. Lovdata leverer også tekst til forlag som tilbyr både tradisjonelle og elektroniske publikasjoner på spesielle rettsområder.

Lovdatas personalressurser er innrettet mot redaksjonelt arbeid og utvikling av nye produkter og tjenester. Lovdata bruker lite ressurser på administrasjon og har lagt vekt på å nå kundene gjennom rådgivning og brukerstøtte.

Styret

Fem sentrale institusjoner innen rettslivet i Norge har anledning til å oppnevne hvert sitt medlem til Lovdatas styre. Lederen utpekes av Justisdepartementet. Ved årets slutt var styrets sammensetning følgende:

PROFESSOR KNUT KAASEN

(styrets leder) oppnevnt av Det juridiske fakultet ved Universitetet i Oslo

EKSPEDISJONSSJEF MARIANNE VOLLAN

oppnevnt av Justisdepartementet

ADVOKAT RANDI BIRGITTE BULL

oppnevnt av Den Norske Advokatforening

LAGDOMMER REGINE RAMM BJERKE

oppnevnt av Den Norske Dommerforening

DIREKTØR HANS BRATTESTÅ

oppnevnt av Stortinget

Regelforvaltning

I likhet med andre høyt utviklede land har Norge et omfattende og dynamisk regelverk som på mange måter kan ses som et formalisert speilbilde av samfunnet. Regelverket utvikler seg i takt med samfunnet. I Norge har vi god oversikt over dette regelverket. Dette skyldes blant annet Lovdatas innsats med teknisk kvalitetssikring og konsolidering av lover og forskrifter.

I forbindelse med utgivelsen av *Norsk Lovtidend* blir nye lover og forskrifter sendt inn til Lovdata, hvor de blir registrert og strukturkodet. Henvisninger, ikrafttredelser, opphevelser og forskriftshjemler blir kontrollert mot eksisterende regelverk. Det spesielle i Norge er at hele regelverket blir konsolidert, ikke bare lovene, men også de sentrale og lokale forskriftene. At et regelverk blir konsolidert, betyr at nye endringer fortløpende blir innarbeidet i den gamle loven eller forskriften, slik at man kan finne frem til den gjeldende ordlyden uten å måtte drive detektivarbeid. Konsolidering betyr også at man fjerner opphevede tekster og

tekster som ikke lenger har noen betydning fordi de er innarbeidet i en annen tekst. Slike tidligere versjoner blir lagret i et historisk arkiv. Dette kontroll- og konsolideringsarbeidet bidrar til at formelle feil i regelverket blir avdekket på et tidlig tidspunkt.

I Norge har vi ca. 750 lover og ca. 11.000 forskrifter mv. I 2010 ble det gitt 91 lover og 2.002 forskrifter. De fleste av disse var såkalte endringslover og endringsforskrifter, og medførte at det måtte foretas mange tusen endringer i det eksisterende regelverket.

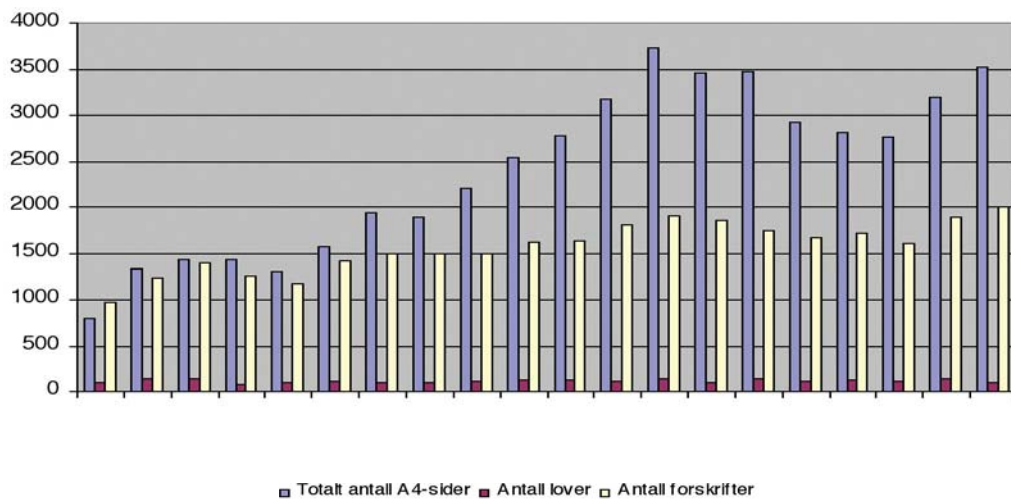
Utviklingen av regelproduksjonen i Norge de siste årene fremgår av følgende figur som angir antall lover og forskrifter som er kunngjort i Norsk Lovtidend:

Omfanget av *Norsk Lovtidend* viste et hopp på ca. 70% i 1992 og holdt seg på dette høye nivået frem til 1996. Til og med 2003 økte omfanget kraftig. I

dag er antall sider i Lovtidend ca. tre ganger så stort som før 1992. Vi ser også at det ikke først og fremst er antall lover og forskrifter som har økt, men antall sider i *Norsk Lovtidend*

av lover og forskrifter har økt tilsvarende. Dette skyldes at nytt regelverk stort sett erstatter gammelt regelverk. Økningen i volumet kan best forklares ved at regelverket nå endres oftere enn tidligere.

Økningen i omfanget av *Norsk Lovtidend* har ikke medført at den til en hver tid gjeldende mengden



Samarbeid med domstolene

Gjennom avtale med Domstoladministrasjonen bidrar Lovdata til publiseringen av rettsavgjørelser fra Høyesterett, lagmannsrettene og tingrettene.

Avgjørelsene som mottas fra domstolene blir gjennomgått og strukturert. Henvisninger til lover og andre avgjørelser blir standardisert, slik at de kan utnyttes til kryssreferansesøk og andre hypertextfunksjoner. Straffesaker og en del andre saker blir anonymisert. Lovdata har konsesjon fra Datatilsynet til å behandle personopplysninger i forbindelse med drift av det rettslige informasjons-systemet.

Lovdata mottar alle avgjørelser fra Høyesterett. Fra lagmannsrettene mottas de fleste avgjørelser, men ikke alle. Fra tingrettene mottas bare et utvalg av avgjørelser.

Avgjørelser fra Høyesterett og lagmannsrettene publiseres løpende etter hvert som de mottas fra lagmannsrettene med unntak av avgjørelser der domstolene har registrert utsatt forkynnelse.

Mottatte avgjørelser

Domstol	Sivile saker				Straffesaker			
	2010*	2009	2008	2007	2010*	2009	2008	2007
Høyesterett	78	65	99	87	86	80	90	97
Høyesteretts ankeutvalg	937	1042	973	944	1104	1236	1057	1042
Agder lagmannsrett	194	218	144	136	227	243	220	193
Borgarting lagmannsrett	765	768	794	808	476	413	456	540
Eidsivating lagmannsrett	131	115	119	126	119	107	138	146
Frostating lagmannsrett	202	163	159	169	136	147	142	140
Gulating lagmannsrett	250	256	278	355	253	257	257	294
Hålogaland lagmannsrett	170	141	136	183	178	182	172	153
Oslo tingrett	277	211	229	315	169	209	224	271
Andre tingretter	154	176	165	183	184	167	169	155

* Tallene for 2010 er ikke fullstendige fordi alle avgjørelsene ennå ikke er mottatt fra domstolene.

Samarbeid med universitetene

Lovdata har et nært samarbeid med de juridiske fakultetene i Oslo, Bergen og Tromsø. Dette samarbeidet tar flere former. Blant annet er det inngått fastprisavtaler om bruk av systemet innen rammen av et gitt antall samtidige innganger. Ordningen har bidratt til at studenter får erfaring med Lovdata i studietiden. Fra 2011 gis studenter ved disse fakultetene gratis tilgang til Lovdatas abonnements-system. Studentene kan registrere seg på www.lovdata.no/student.

Lovdata finansierer stillinger for vitenskapelige assistenter både ved Senter for rettsinformatikk og Senter for europarett. Stillingene ved Senter for

europarett er blant annet knyttet til redaksjonen for tidsskriftet *EuroRett*. Ved Senter for rettsinformatikk er stillingen knyttet til et forskningsprogram i rettslige informasjonssystemer og kommunikasjonsprosesser.

Lovdata bidrar også med midler til Senter for menneskerettigheter - noe som gjør det mulig for senteret å utarbeide oversatte sammendrag av utvalgte saker fra Menneskerettsdomstolen i Strasbourg.

Lovdata tilbyr deltidsstillinger til juridiske studenter. Studentene deltar i redaksjonsarbeidet i Lovdata.

Samarbeid med forlag

Lovdata bidrar til produksjonen av en rekke viktige trykksaker for regelverk og avgjørelser.

Lovdata utgir *Norsk Lovtidend* i både nett- og papirversjon etter oppdrag fra Justisdepartementet. Lovdata produserer trykkegrunnlaget til *Overenskomster med fremmede stater* etter oppdrag fra Utenriksdepartementet.

Lovdata samarbeider med Lovsamlingsfondet om produksjonen av *Norges Lover*. For Nordisk Skibsrederforening produseres trykkesatsen til *Nordiske Domme i Sjøfartsanliggender*. For Cappelen Damm Akademisk lages trykkesatsen til

mer enn 150 særtrykk i året, i tillegg til en rekke spesialiserte lovsamlinger. Teksten til lovsamlinger leveres også til blant annet Gyldendal Akademisk forlag og Cappelen Akademisk Forlag.

Lovdata har et samarbeid med Universitetsforlaget vedrørende forlagets elektroniske kommentarutgaver. Samarbeidet gjør det mulig å følge lenker fra det ene systemet til det andre, for eksempel ved at man fra en lovparagraf i Lovdata kan hoppe til kommentaren hos Universitetsforlaget. Tilsvarende kan man følge en domshenviing i kommentaren til selve dommen i Lovdata.

Produkter og tjenester

System for profesjonelle brukere

Systemet *Lovdata Online* er beregnet på profesjonelle brukere i alle sektorer.

Lovdata Online er et effektivt arbeidsverktøy. Systemet inneholder avanserte og presise søkemuligheter som gjør at brukerne kan konsentrere seg om relevant informasjon. Gjennom utstrakt bruk av lenker knyttes informasjon om samme tema sammen på tvers av lovparagrafer, forskrifter, rettsavgjørelser og juridisk litteratur.

Lovdata Online har unike funksjoner som gjør det mulig for en bruker å skrive egne merknader til dokumenter. Brukeren kan selv velge om merkningen skal være personlig eller om den skal deles med en egendefinert gruppe, med andre i firmaet eller med alle andre som bruker *Lovdata Online*.

I systemet er det effektive og kraftige funksjoner for å lage, lese og dele personlige juridiske utdrag med utvalgte dokumenter. Utdragene kan bearbeides og eventuelt deles med andre personer i ulike prosesser.

Lovdata Online inneholder følgende rettskilder:

- Norske rettskilder: Lover, forskrifter, forarbeider, rettsavgjørelser, uttalelser, vedtak og juridiske artikler.

Lovdatas nettsted

Lovdatas nettsted (www.lovdata.no) har mellom 2 og 4 millioner oppslag i måneden. Formålet med nettstedet er å gi alle tilgang til oppdaterte lover og forskrifter og til nye avgjørelser fra Høyesterett og lagmannsrettene. Flere tusen andre nettsteder har lenker til Lovdatas sider og sikrer seg dermed at de alltid kan vise til siste versjon av en lov eller forskrift. Informasjonen inngår på den måten også i en rekke produkter som utvikles av andre. Lovdatas nettsted er en viktig informasjonskilde for nettbrukere over hele landet.

Nettstedet inneholder blant annet:

- den elektroniske utgaven av *Norsk Lovtidend*
- alle lover og sentrale og lokale forskrifter i konsolidert form
- nye høyesteretts- og lagmannsrettsavgjørelser
- norske sammendrag av avgjørelser fra Menneskerettsdomstolen i Strasbourg.

- EØS-avtalen med over 5000 oversatte direktiver og forordninger, dokumenter fra EFTAs overvåkningsorgan, EØS-komiteens beslutninger samt avgjørelser fra EFTA-domstolen.

- EUR-LEX: den engelske versjonen av EU-kommisjonens rettslige informasjonssystem.

Ved en systematisk utbygging av lenker mellom EØS/EU-kildene og norske lover og forskrifter, tilstreber Lovdata å øke tilgjengeligheten av dette kompliserte regelverket og synliggjøre sammenhengen med norske regler.

Lovdata Online ajourføres og utbygges kontinuerlig. Systemet inneholder totalt mer enn 130 databaser.

Bruken av *Lovdata Online* har økt kraftig siden år 2000. Advokater og forvaltningen står for den største delen av denne økningen, men også andre brukergrupper benytter systemet i stadig økende grad.

DVD

En utgave av Lovdatas abonnementssystem er siden 1990 blitt levert på CD-rom/DVD. Dette markedet har i flere år vært sterkt synkende ettersom brukerne har gått over til å bruke *Lovdata Online*.

Man kan navigere på sidene ved søk eller ved oppslag i kronologiske, alfabetiske, systematiske eller næringsrettede registre. Avgjørelsene, som er utstyrt med lenker til de sentrale lovparagrafene, blir liggende på Lovdatas gratissider i opptil 6 måneder. Oversatte sammendrag av avgjørelser fra den Europeiske Mennekerettsdomstol blir liggende på sidene i ett år.

UDs traktatregister

UDs Traktatregister (www.lovdato.no/traktater) driftes av Lovdata. Basen, som er utviklet i samarbeid med Utenriksdepartementet, omfatter alle gjeldende traktater hvor Norge er part. Basen inneholder registeropplysninger om traktatene i tillegg

til fulltekst av traktater som er publisert i *Overenskomster med fremmede stater* fra og med 1992. Tekstene finnes både på norsk og original-språket, som oftest engelsk.

Varsling fra Lovdata

Abonnenter på tjenesten *Varsling fra Lovdata* (www.lovdato.no/varsle) får varsel om endringer i lover og forskrifter pr. e-post. Brukerne kan velge regelverk innenfor et bestemt rettsområde - som for eksempel HMS - eller angi egne lover/forskrifter. I tillegg sendes melding om nye høyesteretts- og lagmannsrettsavgjørelser knyttet til lovene/forskriftene det abonneres på. I løpet av 2010 steg antall abonnenter med ca. 10 %.

I tillegg opererer Lovdata en RSS (Really Simple Syndication) feed som automatisk oppdateres når det blir lagt ut nye

- nyheter
- lover eller forskrifter
- høyesteretts- eller lagmannsrettsavgjørelser
- nye hefter av *Norsk Lovtidend* i pdf-format.

En bruker som har installert en RSS-feed på sin PC vil da bli varslet hver gang disse sidene blir oppdatert med nye dokumenter.

Tidsskrifter

Norsk Lovtidend

Den offisielle kunngjøringen av lover og forskrifter i *Norsk Lovtidend* har foregått på nettet siden 2001. Kunngjøring foretas normalt et par ganger i uken. Kunngjøringen på nettet betyr at tiden som går fra en lov/forskrift blir vedtatt til den blir kunngjort er betydelig kortet ned. Det er fremdeles mulig å abonnere på en papirversjon av *Norsk Lovtidend*, som utkommer gjennomsnittlig et par ganger i måneden.

EuroRett

EuroRett gir et bilde av hva som skjer innenfor EU-retten på en enkel og oversiktlig måte - slik at praktiserende jurister og andre interesserte raskt kan finne frem til de relevante kildene. *EuroRett* har abonnenter over hele Skandinavia og utkommer med 20 nummer i året.

EuroRett er den største norskspråklige publikasjonen av denne typen. Redaktørene ved Senter for europarett ved Universitetet i Oslo følger kontinuerlig et stort antall juridiske databaser, tidsskrifter og andre publikasjoner. Viktige avgjørelser fra EU-domstolen og EFTA-domstolen refereres ca. en uke etter domsavsigelsen. Norske rettsavgjørelser

med tilknytning til EØS- og EU-retten refereres så snart de er avsagt. I tillegg gis det informasjon om nye forarbeider, uttalelser, vedtak mv., og det gis en oversikt over relevant litteratur og tidsskriftartikler. Professor dr.juris Finn Arnesen er ansvarlig hovedredaktør.

Lov&Data

Lov&Data er ledende innen Norden med hensyn til dekning av nyheter med rettsinformatisk interesse. Hovedvekten er lagt på nyheter fra de skandinaviske landene, men i utgangspunktet dekkes hele verden. *Lov&Data* bringer også referater av nye rettsavgjørelser, idet den hurtige teknologiske utviklingen gjør at mye ny juss på dette området nettopp blir skapt gjennom avgjørelser. Tidsskriftet *Lov&Data* utkommer med fire nummer i året.

Professor dr. juris Jon Bing (Universitetet i Oslo) er ansvarlig redaktør, dr.juris Henrik Udsen (Københavns universitet) og advokat Janne Glæsel (Gorissen Federspiel) er redaktører for Danmark og doktorand Daniel Westman (Stockholms universitet) for Sverige. Kari Gyllander (Lovdata) er medredaktør.

Markedsføring og kontakt med brukere

Lovdatas markedsføring er i stor grad basert på direkte kontakt med eksisterende og potensielle kunder. Det legges vekt på å gi god og korrekt informasjon, nyttige råd og raskt hjelp til å løse eventuelle problemer. I den direkte kontakten med brukerne får Lovdata også verdifulle innspill om brukernes behov og til hvordan tjenestene kan forbedres og videreutvikles. Alle Lovdatas abonnenter får gratis brukerstøtte over telefon.

For å markedsføre nyheter i *Lovdata Online* ble det i 2010 holdt flere demonstrasjoner – både i Lovdatas lokaler i Oslo og ute hos kundene.

Lovdata mottar mange henvendelser fra brukerne av vårt åpne nettsted, og gir raske svar også på disse henvendelsene. Vi er imidlertid påpasselige med ikke å innta en rolle som juridisk rådgiver.

Kursvirksomhet

Det holdes jevnlig kurs i bruk av *Lovdata Online* i Lovdatas kurslokale i Oslo. I tillegg ble det i 2010 holdt kurs i flere andre byer. Det holdes egne kurs i EØS/EU-rettskildene i *Lovdata Online*.

Mer enn halvparten av kursene er bedriftsinterne og derfor tilpasset bedriftens eller etatens behov. Lovdata holder også egne kurs ved flere juridiske læresteder.

Et kurs i *Lovdata Online* gir nødvendige kunnskaper for å bruke systemet på en effektiv måte. Alle Lovdatakurs godkjennes som del av den obligatoriske etterutdanningen for advokater.

Merknader til regnskapet for 2010

Lovdata har sitt forretningskontor i Oslo. Stiftelsen er en allmenntilgjengelig institusjon og har som formål å opprette, vedlikeholde og drive systemer for rettslig informasjon. Stiftelsen kan påta seg oppdrag fra såvel det offentlige som fra private i forbindelse med dette. Stiftelsen kan også bidra til forskning og utvikling innenfor stiftelsens formål.

I årsregnskapet er forutsetningen for fortsatt drift lagt til grunn, da det etter styrets oppfatning ikke er forhold som skulle tilsi noe annet.

Arbeidsmiljøet i Lovdata er godt og preget av stor stabilitet. Det har ikke vært iverksatt spesielle arbeidsmiljøtiltak i løpet av året. Sykefraværet i 2010 var totalt 111 dager eller ca. 2,4 %. Det har ikke vært skader eller ulykker på personer eller materiell i 2010.

Stiftelsens drift har ingen påvirkning på det ytre miljø.

Stiftelsen består av 14 kvinnelige og 8 mannlige fast ansatte. Både styret og ledelsen er bevisst på de samfunnsmessige forventningene om å fremme likestilling i stiftelsen.

Stiftelsen driver kontinuerlig utvikling av egne produkter og støtter forskning ved Det juridiske fakultet ved Universitetet i Oslo.

Lovdata har et sikringsfond på kr 15.000.000. Midlene skal bidra til å sikre videre drift i tilfelle endrede forutsetninger av teknologisk, konkurransemessig eller annen art i fremtiden.

Utsiktene for 2011

Markedet for Lovdatas produkter forventes å ha en positiv utvikling i 2011. Lovdatas mål er å fortsette utviklingen av både nye databaser og å tilby mer funksjonalitet som gir målbar nytte for Lovdatas

brukere. I 2011 vil de første leveransene fra den omfattende systemfornyelsen Lovdata skal gjennomføre, bli realisert.

Ansatte

Administrasjon	Odd Storm-Paulsen (direktør) Tone Johannesen Elisabeth Vaakanainen	Redaksjon	Knut Davidsen (redaktør) Tone Merete Myhrvold Ragnhild Botten Weel Kari Gyllander Beate Kronen Dag Trygslund Hoelseth Mari Elton Randi Bjørhei Gudrun Wikheim Amble Kaja Kelder (permisjon) Sonja Bergstrøm Karianne Kaatorp
Spesialrådgiver	Trygve Harvold		
Markedsføring	Aud Manger (markedsjef) Lene Skoli Strand		
Drift og utvikling	Henning Ve (basesjef) Anne Lise Stray Kristian Torp Tor Henning Ueland Simon Skrede		

Regnskap

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet består av resultatregnskap, balanse, kontantstrømanalyse og noteopplysninger. Det er avlagt i samsvar med lov og god regnskapsskikk i Norge for små foretak gjeldende pr. 31. desember 2010. Årsregnskapet er basert på følgende grunnleggende prinsipper:

Inntektsføring- og kostnadstidspunkt - sammenstilling: Inntekt resultatføres som hovedregel når den er opptjent. Inntektsføring skjer følgelig normalt på leveringstidspunktet ved salg av varer og tjenester. Driftsinntektene er fratrukket merverdiavgift og rabatter. Utgifter sammenstilles med og kostnadsføres samtidig med de inntekter utgiftene kan henføres til. Utgifter som ikke kan henføres direkte til inntekter, kostnadsføres når de påløper.

Varige driftsmidler: Varige driftsmidler føres i balansen til anskaffelseskost, fratrukket akkumulerte avskrivninger. Ordinære avskrivninger er beregnet lineært over driftsmidlenes økonomiske levetid med utgangspunkt i historisk kostpris.

Fordringer: Fordringer er oppført til pålydende med fradrag for forventede tap.

Pensjonsforpliktelser og pensjonskostnad: Selskapet har pensjonsordninger som gir de ansatte rett til avtalte fremtidige pensjonsytelser, kalt ytelsesplaner.

Skatt: Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 28% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og nettoført.

Klassifisering og vurdering av balanseposter: Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Obligasjonsfondet vurderes til virkelig verdi.

Driftsregnskap

DRIFTSINNTEKTER OG -KOSTNADER	Note	2010	2009	2008
Driftsinntekter:				
Online-systemer		18.535.803	16.839.832	16.218.369
DVD-system		402.800	617.671	814.480
Internett		456.724	449.808	1.148.227
Søkeoppdrag		36.948	58.140	49.226
Sats/tekst til publikasjoner		6.319.653	5.135.819	5.865.528
Kurs		249.601	353.880	451.600
Diverse inntekter		13.543	8.740	8.580
Sum driftsinntekter		26.015.072	23.463.890	24.556.010
Driftskostnader:				
Personalkostnader	1	16.299.392	14.429.576	15.202.817
Datakostnader		898.288	751.974	949.935
Andre driftskostnader	2	6.777.102	6.705.420	5.380.374
Adm. og salgskostnader	3	714.722	857.368	734.638
Ordinære avskrivninger	4	261.114	739.392	1.238.416
Tap på fordringer		51.857	34.365	32.525
Sum driftskostnader		25.002.474	23.518.095	23.538.705
Driftsresultat		1.012.598	-54.205	1.017.305
FINANSINNTEKTER OG -KOSTNADER				
Finansinntekter		788.757	919.190	1.622.453
Finansutgifter		22.600	36.863	43.658
Finansresultat		766.157	882.327	1.578.795
Ordinært resultat før skatt		1.778.755	828.122	2.596.100
Tilskudd til Universitetet i Oslo		378.000	1.062.000	1.470.050
Årsresultat før skatt		1.400.755	-233.878	1.126.050
Skattekostnad på ordinært resultat	7	707.365	220.182	355.750
ÅRSRESULTAT		693.390	-454.060	770.300

Balanse

EIENDELER	Note	2010	2009	2008
Anleggsmidler	4			
Utsatt skattefordel	7	331.591	385.116	331.283
Fast eiendom		3 621 822	3.621.822	3.621.822
Maskiner		110.993	130.603	469.000
Innventar/kunst		322 286	358.304	604.358
Sum anleggsmidler		4.386.692	4.495.845	5.026.463
Omløpsmidler				
Kortsiktige fordringer	5	477.928	295.239	682.439
Forskuddsbetalte kostnader		582.149	614.508	655.961
Obligasjoner		10.471.844	10.005.998	.9.413.337
Bank		10.631.238	8.913.770	10.595.882
Bundne midler		2.673.439	2.566.597	2.460.191
Sum omløpsmidler		24.836.598	22.396.112	23.807.810
Sum eiendeler		29.223.290	26.891.957	28.834.273
GJELD OG EGENKAPITAL				
Egenkapital	6			
Grunnkapital		600.000	600.000	600.000
Sikringsfond		15.000.000	15.000.000	15.000.000
Annen egenkapital		8.304.430	8.758.491	7.988.190
Årsresultat tilført annen egenkapital		693.390	-454.060	770.300
Egenkapital 31.12		24.597.820	23.904.431	24.358.490
Kortsiktig gjeld				
Avsatt til skatt	7	663.678	279.574	510.034
Leverandører		0	127.870	192.553
Prosjekter forskudd		334.750		
Kortsiktig gjeld		356.125		
Skattetrekk		853.122	747.572	594.139
Arbeidsgiveravgift		554.957	508.005	453.550
Påløpne kostnader		1.871.575	1.304.758	2.511.294
Fylkesskattesjefen		-8.736	19.747	214.213
Sum gjeld		4.625.471	2.987.526	4.475.783
Sum gjeld og egenkapital		29.223.290	26.891.957	28.834.273

Oslo 12.05.2011

Styret for stiftelsen Lovdata


Knut Kaasen


Hans Brattestå Regine Ramm Bjerke Randi B. Bull Marianne Vollan
Odd Storm-Paulsen

Kontantstrømanalyse

Operasjonelle aktiviteter:	2010	2009	2008
Resultat før skatt	1.400.755	-233.881	1.126.051
Ordinære avskrivninger	261.114	739.392	1.238.416
Endring i kundefordringer	-182.689	387.200	-287.616
Endring i leverandørgjeld	-127.870	-64.683	-138.788
Endring i tidsavgrensningsposter	877.616	-1.146.161	498.079
Skatt	-269.736	-510.004	-817.095
Netto kontantstrøm	2.495.642	-828.137	1.619.047
Investeringsaktiviteter:			
Utbetalinger ved kjøp av fast eiendom	0	0	0
Utbetalinger ved kjøp av varige driftsmidler	-205.484	-154.940	-435.227
Utbetalinger ved kjøp av obligasjoner	-465.846	-592.661	-774.175
Netto kontantstrøm	-671.330	-747.601	-1.209.402
Netto endring i kontanter o.l.	1.824.312	-1.575.738	409.645
Kontanter o.l. ved årets begynnelse	11.480.367	13.056.105	12.646.460
Beholdning av kontanter o.l. ved årets slutt	13.304.679	11.480.367	13.056.105

Noter til regnskapet

Note 1: Antall ansatte og ytelser til ledende personer mv.

Stiftelsen har hatt 22 fast ansatte og 12 deltids-ansatte studenter i 2010.

Personalkostnadene fordeler seg som følger:

• lønninger	11.051.514
• arbeidsgiveravgift	1.936.317
• pensjonskostnader	1.622.815
• andre ytelser	405.310

Lønn og annen godtgjørelse til daglig leder er kr 1.059.943. Pensjonspremie for daglig leder er kr 188.369. Stiftelsen har ingen særskilte forpliktelser overfor daglig leder eller leder av styret i forbindelse med opphør eller endring av ansettelse eller verv. Stiftelsen har ingen særskilte avtaler om bonuser, overskuddsdeling eller opsjoner til fordel for daglig leder eller leder av styret.

Pensjonspremierfond

Stiftelsen har et pensjonspremierfond. Saldo på premiefond pr. 31.12.2010 fremkommer som følger:

Saldo pr. 31.12.2009	2.277.927
Årets resultat tilført premiefond	14.449
A konto renter	68.771
Saldo pr. 31.12.2010	2.361.147

Pensjonspremie i 2010 var kr 1.622.815. Lovdata fører ikke fremtidige, neddiskonterte pensjon-premier som passiva og heller ikke fremtidige, neddiskonterte pensjonsutbetalinger som aktiva.

Note 2: Andre driftskostnader

Stiftelsen flyttet inn i nye lokaler i 2005 og har leiekontrakt frem til 2015. Leien for lokaler i 2010 var på kr 2.867.964

Note 3: Administrasjons- og salgskostnader

Samlet godtgjørelse til styret i 2010 var kr 207.350.
Samlet godtgjørelse til revisor i 2010 var kr 68.987 eksklusiv mva.

Note 4: Ordinære avskrivninger

	Maskiner	Inventar	Kunst	Maskinrom	Sum
Anskaffelseskost 01.01	14.782.651	2.691.138	209.100	907.993	18.590.882
Tilgang i år	126 089	79 395	0	0	205.484
Avgang i år	0	0	0	0	0
Anskaffelseskost 31.12	14.908.740	2770.533	209.100	907.993	18.796.366
Akkumulert avskrivning 1.1	14.704.491	2.541.935	0	855.549	18.101.975
Avskrevet i år	103.789	115.414	0	41.911	261.114
Avskrevet på solgte driftsmidler	0	0	0	0	0
Akkumulert avskrivning 31.12	14.808.280	2.657.349	0	897.460	18.363.089
Bokført verdi 31.12	100.460	113.184	209.100	10.533	433.277
Avskrivningssats	50%	25%	0%	25%	

Note 5: Kortsiktige fordringer

Utestående fordringer er nedskrevet med kr 60.000 for å dekke mulige tap. Avsetning til antatte tap på fordringer er uforandret fra 2009.

Note 6: Egenkapital

Stiftelsen har et sikringsfond på kr 15.000.000. Midlene skal bidra til å sikre videre drift i tilfelle endrede forutsetninger av teknologisk, konkurransemessig eller annen art i fremtiden.

	Grunnkapital	Sikringsfond	Annen egenkapital	Sum
Egenkapital pr. 31.12.2009	600.000	15.000.000	8.304.430	23.904.430
Årets resultat			693.390	693.390
Egenkapital pr. 31.12.2010	600.000	15.000.000	9.997.820	24.597.820

Note 7: Skatt

Betalbar skatt for 2010 fremkommer som følger:

	2010	2009
Resultat før skattekostnad	1.400.754	-233.881
Ikke fradragsberettiget kostnad	1.752.278	1.809.741
Ikke skattepliktig inntekt	-669.095	-828.917
Endring midlertidig tidsforskjell	191.162	192.259
	2.292.775	939.202
Skatt 28%	641.977	262.977
Formueskatt 0,3%	11.863	11.038
Sum betalbar skatt	653.840	274.015
Årets skattekostnad:		
Betalbar skatt	653.840	274.015
Endring utsatt skatt	53.525	-54.833
Skattekostnad	707.365	220.182
Spesifikasjon av grunnlag for utsatt skattefordel:		
Driftsmidler	1.124.252	-1.315.413
Fordringer	-60.000	-60.000
Grunnlag utsatt skatt	1.184.252	-1.375.413
Utsatt skattefordel i balansen	331.591	385.116



KPMG AS
P.O. Box 7000 Majorstuen
Sørkedalsveien 6
N-0306 Oslo

Telephone +47 04063
Fax +47 22 60 96 01
Internet www.kpmg.no
Enterprise 935 174 627 MVA

Til styret i Stiftelsen Lovdata

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Stiftelsen Lovdata, som består av balanse per 31. desember 2010, resultatregnskap som viser et overskudd på kr 693 390 og kontantstrømoppstilling for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret og daglig leder finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav, og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for stiftelsens utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av stiftelsens interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige, og om regnskapsestimatene utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter, og gir et rettviseende bilde av den finansielle stillingen til Stiftelsen Lovdata per 31. desember 2010 og av resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret, som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Dette finner du i Lovdata Online:

Regelverk og avtaler:

- Norges lover inkludert historiske versjoner av gjeldende lover
- Opphevede lover
- Sentrale forskrifter inkludert historiske versjoner av gjeldende forskrifter
- Opphevede forskrifter
- Stortingsvedtak
- Delegeringer
- Instruksjer
- Lokale forskrifter
- Kunngjøringer i Norsk Lovtidend
- Skatteavtaler mellom Norge og fremmede stater

Rundskriv og uttalelser:

- Rundskriv fra departementene
- Rundskriv fra Politidirektoratet
- Rundskriv fra Riksadvokaten
- NAVs rundskrivssamling
- Skattedirektoratets meldinger
- Uttalelser fra Finansdepartementet
- Uttalelser fra Justisdepartementet
- Uttalelser fra Sivilombudsmannen
- Uttalelser fra Skattedirektoratet

Lovforarbeider:

- Norges offentlige utredninger fra og med 1995 – samt en del eldre utredninger
- Proposisjoner angående lover fra og med 1985 – samt en del eldre proposisjoner
- Innstillinger angående lover fra og med sesjonen 1991-92 samt noen eldre innstillinger
- Statsrådsforedrag fra og med 2008
- Lovvedtak og beslutninger fra og med 1994
- Lagtingsbeslutninger fra og med 1995
- Representantforslag fra og med sesjonen 1991-92

Litteratur:

- Over 5400 juridiske artikler i fulltekst
- Lignings-ABC
- MVA-håndboken
- Artikler fra EuroRett
- Lov&Data
- Skattebetalingshåndboken

Organisasjoner:

- Norges idrettsforbunds regelverk
- Norges idrettsforbunds doms- og appellutvalg

Avgjørelser:

- Høyesterett fra og med 1926 – samt nærmere 1000 eldre avgjørelser
- Lagmannsrettene. Publiserte avgjørelser fra og med 1935 – upubliserte avgjørelser fra og med 1993
- Tingrettene. Publiserte avgjørelser fra og med 1935 – utvalgte upubliserte avgjørelser fra og med 2002
- Arbeidsrettens avgjørelser fra og med 1916
- Jordskifteoverrettene – utvalgte avgjørelser fra og med 1991
- Jordskifterettene – utvalgte avgjørelser fra og med 1996
- Nordiske Domme i Sjøfartsanliggende
- Trygderettens kjennelser

Vedtak og uttalelser fra nemnder og råd:

- Ankenemnda for Statens naturskadefond
- Ankenemnda for sykepenger i arbeidsgiverperioden
- Disiplinæavgjørelser for advokater
- Domeneklagenemnda
- Elklagenemnda
- Erstatningsnemnda for voldsofre
- Finansklagenemnda
- Flyklagenemnda
- Forbrukertvistutvalget
- Fylkesnemnda for sosiale saker
- Gjenopptakelseskommisjonen
- Helsepersonellnemnda
- Klagenemnda for behandling i utlandet
- Klagenemnda for merverdiavgift
- Klagenemnda for miljøinformasjon
- Klagenemnda for offentlige anskaffelser
- Klagenemnda for oljeskatt (1977-1995)
- Likestillings- og diskrimineringsnemnda

- Markedsrådet
- Næringslivets konkurranseutvalg
- Oslo Børs
- Pakkereiseklagenemnda
- Pasientskadenemnda
- Patentstyret
- Personvernemnda
- Politidirektoratet
- Preimplantasjonsdiagnostikk-nemnda
- Reklamasjonsnemnda for eiendomsmeglingstjenester
- Sivilombudsmannen
- Skatteklagenemnda – storbedrifter
- Statens sivilrettsforvaltning – erstatning for strafforfølgning
- Tilsynsutvalget for dommere
- Tinglysingsavgjørelser (1900-1989)
- Tvisteløsningsnemnda etter arbeidsmiljøloven

Internasjonale regler og avgjørelser EØS

- Traktater
- EØS-avtalen på norsk
- Direktiver og forordninger på norsk
- EØS-komiteens beslutninger
- EFTA-domstolen
- EFTAs overvåkingsorgan – ESA

- EU (engelsk versjon av EurLex):
- Treaties
- Secondary legislation "Preparatory works"
- Case law
- Parliamentary questions

- EU (dansk versjon av EurLex):
- Avgjørelser

Internasjonale domstoler:

- Menneskerettsdomstolen – norske sammendrag

Internasjonale organisasjoner:

- United Nations Human Rights – individklager mot Norge
- United Nations General Comments – generelle kommentarer til FNs menneskerettskonvensjoner

